

Question 5 Mix Up on the Farm (11 marks)

Tohono O'odham, also known as Papago, is spoken in south central Arizona in the U.S. and in northern Sonora in Mexico.

The following are eight Papago sentences and their English translations in random order. Match each Papago sentence with its English translation. Notes on the spelling: A colon (:) after a vowel means that the vowel is long. The apostrophe (') denotes a glottal stop. The letter 'c' is pronounced like 'ch' in English 'chair'. The letter ñ is pronounced as it is in Spanish, corresponding to the 'ny' sound in English 'onion'. A hyphen is used to connect a prefix to a word.

1. Ha-cecposid 'o g wakial g wipsilo.	A. I am speaking
2. Pi 'ac ñeñok 'a:cim.	B. The man is speaking.
3. Ceposid 'o g wakial g wisilo.	C. I am working.
4. Pi 'o cickpan g cecoj.	D. The cowboys aren't branding the calf.
5. Pi 'o ceposid g wapkial g wisilo.	E. We are not speaking.
6. Cikpan 'añ 'a:ñi.	F. The men are not working.
7. Ñeok 'o g ceoj.	G. The cowboy is branding the calf.
8. Ñeok 'añ 'a:ñi.	H. The cowboy is branding the calves.

5.1 (8 marks) Use the table in the answer sheet to show which English sentence translates each Papago sentence.

5.2 (3 marks) An English speaker trying to learn Papago might make mistakes. For each sentence below, place a tick or a cross in the answer-sheet table to show whether the sentence is correct or whether it is a mistake.

1. Ha-cecposid 'o g wakial g wisilo.
2. Cickpan 'añ 'a:ñi.
3. Cickpan 'ac 'a:cim.

Question 5 Mix Up on the Farm (11 marks)

5.1	Papago	1	2	3	4	5	6	7	8	
	English									
5.2		(✓ or ✗)		1.	2.		3.			

Solutions

Question 5 Mix Up on the Farm (11 marks)

5.1	Papago	1	2	3	4	5	6	7	8	@1
	English	H	E	G	F	D	C	B	A	
5.2	(✓ or ✗)			1. ✗	2. ✗	3. ✓				